



Europass Curriculum Vitae

Personal information

First name(s) / Surname(s) **Sander Van de Moortel**

Address(es) Available on request

Nationality Belgian

Date of birth 21-JUL-1984

Gender Male

Occupational field **Communication, Linguistic Strategy**

Work experience

Dates 08-AUG-2008 – Present

Occupation or position held Freelance translator, editor, writer

Main activities and responsibilities Translating, editing as well as creating new texts, chiefly of technical but also of financial and general nature. To Dutch and English from Dutch, English, German, French and to a lesser extent Swedish.

Name and address of employer Self-employed
Braunschweiger Straße 57, D-12055 Berlin, Germany

Type of business or sector Information and Communication

Dates 01-DEC-2008 – 30-NOV-2010

Occupation or position held Product Manager Shared Webhosting

Main activities and responsibilities Coaching product development, marketing, sales. Analysing sales data, adjusting sale strategies, coordinating marketing efforts in the international market, setting up cooperation between companies and many more ...

Name and address of employer STRATO AG
Pascalstraße 10, D-10587 Berlin (Germany)

Type of business or sector Internet Industry

Dates 28-OCT-2007 – 15-JUN-2008

Occupation or position held Product specialist

EUROPEAN LEVELS - SELF ASSESSMENT GRID

Main activities and responsibilities	Multi-lingual and multi-media customer support for eBay customers, billing and product related. Training of other team members.
Name and address of employer	eBay international AG Marktplatz 1, D-14532 Dreilinden (Germany)
Dates	01-JUL-2007 – 30-SEP-2007
Occupation or position held	Trainee Journalist
Main activities and responsibilities	Writing, editing, gathering news, communicating
Name and address of employer	De Standaard / Corelio Gossetlaan 30, B-1702 Groot-Bijgaarden (Belgium)
Type of business or sector	Newspaper Industry, Media
 Education and training	
Dates	01-SEP-2006 – 01-SEP-2007
Title of qualification awarded	Master of Arts: Journalism
Principal subjects/occupational skills covered	Journalistic theories, journalistic writing styles, gathering news ...
Name and type of organisation providing education and training	Erasmushogeschool Brussel (College) Zespenningenstraat 70, B-1000 Brussels (Belgium)
Level in national or international classification	ISCED 5
Dates	01-SEP-2002 – 01-SEP-2010
Title of qualification awarded	Master of Arts: Germanic Philology
Principal subjects/occupational skills covered	Swedish and English contemporary and historical Linguistics. General historical and comparative linguistics. Literature science, and comparative literature science, as well as rhetoric.
Name and type of organisation providing education and training	University of Ghent (University) Blandijnberg 2, B-9000 Gent (Belgium)
Level in national or international classification	ISCED 5

EUROPEAN LEVELS - SELF ASSESSMENT GRID

Personal skills and competences

Mother tongue(s) **Dutch**

Other language(s)

Self-assessment

European level (*)

English

French

Swedish

German

Danish

Norwegian

Spanish (Castilian)

Russian

Chinese (Mandarin)

Understanding				Speaking				Writing	
Listening		Reading		Spoken interaction		Spoken production			
C2	Proficient user	C2	Proficient user	C2	Proficient user	C2	Proficient user	C1	Proficient user
C1	Proficient user	C1	Proficient user	B2	Independent user	B2	Independent user	B2	Independent user
C1	Proficient user	C1	Proficient user	C2	Proficient user	C1	Proficient user	B2	Independent user
C2	Proficient user	C2	Proficient user	C1	Proficient user	C1	Proficient user	C1	Proficient user
B1	Independent user	B2	Independent user	B1	Independent user	B1	Independent user	B1	Independent user
B1	Independent user	B2	Independent user	A2	Basic user	A2	Basic user	A2	Basic user
A2	Basic user	B1	Independent user	A1	Basic user	A1	Basic user	A1	Basic user
A1	Basic user	A1	Basic user	A1	Basic user	A1	Basic user	A1	Basic user
A1	Basic user	A1	Basic user	A1	Basic user	A1	Basic user	A1	Basic user

(*) [Common European Framework of Reference for Languages](#)

Computer skills and competences

Fluent HTML, CSS, JavaScript and PHP, intermediate Java and Android programming;
 General good knowledge of conventional hardware;
 Creative solutions to get around everyday problems;
 Very good understanding of several Office Suites (MS Office, OpenOffice.org), including some VBA programming;
 Very good understanding of conventional Operating Systems (MS Windows and Mac OS X, to a lesser extent different Linux flavours);
 Fluent with image editing and lay-out applications (Illustrator, Photoshop, InDesign)
 CAT software: SDL/Trados, Wordfast Pro, Across Freelance

Other skills and competences

Fluent and creative writing style (even in languages that are not my mother tongue), journalistic qualities;

Additional information

Currently studying Chinese in South-West China. This does not, however, impact my availability.

EUROPEAN LEVELS - SELF ASSESSMENT GRID

		A1	A2	B1	B2	C1	C2
U N D E R S T A N D I N G	Listening	I can understand familiar words and very basic phrases concerning myself, my family and immediate concrete surroundings when people speak slowly and clearly.	I can understand phrases and the highest frequency vocabulary related to areas of most immediate personal relevance (e.g. very basic personal and family information, shopping, local area, employment). I can catch the main point in short, clear, simple messages and announcements.	I can understand the main points of clear standard speech on familiar matters regularly encountered in work, school, leisure, etc. I can understand the main point of many radio or TV programmes on current affairs or topics of personal or professional interest when the delivery is relatively slow and clear.	I can understand extended speech and lectures and follow even complex lines of argument provided the topic is reasonably familiar. I can understand most TV news and current affairs programmes. I can understand the majority of films in standard dialect.	I can understand extended speech even when it is not clearly structured and when relationships are only implied and not signalled explicitly. I can understand television programmes and films without too much effort.	I have no difficulty in understanding any kind of spoken language, whether live or broadcast, even when delivered at fast native speed, provided. I have some time to get familiar with the accent.
	Reading	I can understand familiar names, words and very simple sentences, for example on notices and posters or in catalogues.	I can read very short, simple texts. I can find specific, predictable information in simple everyday material such as advertisements, prospectuses, menus and timetables and I can understand short simple personal letters.	I can understand texts that consist mainly of high frequency everyday or job-related language. I can understand the description of events, feelings and wishes in personal letters.	I can read articles and reports concerned with contemporary problems in which the writers adopt particular attitudes or viewpoints. I can understand contemporary literary prose.	I can understand long and complex factual and literary texts, appreciating distinctions of style. I can understand specialised articles and longer technical instructions, even when they do not relate to my field.	I can read with ease virtually all forms of the written language, including abstract, structurally or linguistically complex texts such as manuals, specialised articles and literary works.
S P E A K I N G	Spoken Interaction	I can interact in a simple way provided the other person is prepared to repeat or rephrase things at a slower rate of speech and help me formulate what I'm trying to say. I can ask and answer simple questions in areas of immediate need or on very familiar topics.	I can communicate in simple and routine tasks requiring a simple and direct exchange of information on familiar topics and activities. I can handle very short social exchanges, even though I can't usually understand enough to keep the conversation going myself.	I can deal with most situations likely to arise whilst travelling in an area where the language is spoken. I can enter unprepared into conversation on topics that are familiar, of personal interest or pertinent to everyday life (e.g. family, hobbies, work, travel and current events).	I can interact with a degree of fluency and spontaneity that makes regular interaction with native speakers quite possible. I can take an active part in discussion in familiar contexts, accounting for and sustaining my views.	I can express myself fluently and spontaneously without much obvious searching for expressions. I can use language flexibly and effectively for social and professional purposes. I can formulate ideas and opinions with precision and relate my contribution skilfully to those of other speakers.	I can take part effortlessly in any conversation or discussion and have a good familiarity with idiomatic expressions and colloquialisms. I can express myself fluently and convey finer shades of meaning precisely. If I do have a problem I can backtrack and restructure around the difficulty so smoothly that other people are hardly aware of it.
	Spoken Production	I can use simple phrases and sentences to describe where I live and people I know.	I can use a series of phrases and sentences to describe in simple terms my family and other people, living conditions, my educational background and my present or most recent job.	I can connect phrases in a simple way in order to describe experiences and events, my dreams, hopes and ambitions. I can briefly give reasons and explanations for opinions and plans. I can narrate a story or relate the plot of a book or film and describe my reactions.	I can present clear, detailed descriptions on a wide range of subjects related to my field of interest. I can explain a viewpoint on a topical issue giving the advantages and disadvantages of various options.	I can present clear, detailed descriptions of complex subjects integrating sub-themes, developing particular points and rounding off with an appropriate conclusion.	I can present a clear, smoothly-flowing description or argument in a style appropriate to the context and with an effective logical structure which helps the recipient to notice and remember significant points.
W R I T I N G	Writing	I can write a short, simple postcard, for example sending holiday greetings. I can fill in forms with personal details, for example entering my name, nationality and address on a hotel registration form.	I can write short, simple notes and messages. I can write a very simple personal letter, for example thanking someone for something.	I can write simple connected text on topics which are familiar or of personal interest. I can write personal letters describing experiences and impressions.	I can write clear, detailed text on a wide range of subjects related to my interests. I can write an essay or report, passing on information or giving reasons in support of or against a particular point of view. I can write letters highlighting the personal significance of events and experiences.	I can express myself in clear, well-structured text, expressing points of view at some length. I can write about complex subjects in a letter, an essay or a report, underlining what I consider to be the salient issues. I can select a style appropriate to the reader in mind.	I can write clear, smoothly-flowing text in an appropriate style. I can write complex letters, reports or articles which present a case with an effective logical structure which helps the recipient to notice and remember significant points. I can write summaries and reviews of professional or literary works.